DIARIO
Arubaanse Courant

27 Dia Luna 3 di Juli 1967 No.9087

GENTINA A RECHAZA PROPOSICION DI ERCADO COMUN EUROPEO PA CARNI

S AIRES -UPI - Argenti-
echaza e proposicion di
o comun Europeo riba
n.
ues di un estudio acaba
iendo e instruccionnan
esidente Juan Carlos On-
ayera nochi e ministe-
relacionnan exterior Ni-
Costa Mendez, parce cu
chaza definitivamente e
ta di modificacionnan di
cu e mercado comun
."
sion aki a produci des-
n un reunion prolonga
ninistro di economia.
Vasena, cu a termina
di ll'or.
lendez a bisa cu e pro-
no ta cumpli cu e ob-
n previamente fiha pa-
u terminonan no ta acep-

r Vasena a agrega:
nester sigui pensa res-
problema ey y merca-
n Europeo lo tin tambe
za e situacion. Argenti-
gui e metanan di' ex-
n."
nuacion e texto dje in-
n duna pa ministerio di
nan exterior ta sigui a-

culminacion dje ne-
nnan riba carni entre Ar-
y comunidad economica
(CEE) den e rueda Ken-
acuerdo general riba
s y comercio (GATT) e
especial pa e negocia-
arangelaria, embahador
Martir a suscribi na
, dia 14 di Mei cu e
enciarionan dje comision
ado Comun Europeo, un
riba carninan vacu-
ela.
a tarda pa resulta dje
dje ministronan di CEE
di corriente den e sen-
módifica e terminonan
amente negocia, no ta
e pa e gobierno argen-

hador Martin no a ser
len e sentido di cu e
argentino no ta impli-
ion na nos ingreso na
i e basenan di acuerdo
alnan paçta, ni revela-
ofertanan formula pa e
e Rueda Kennedy.
obierno argentino di re-
concesionnan cu a ser
paisnan dje comunidad.

Esaki ta en vista dje concertacion di acuerdo dje carninan pa un balor di 30 milion di dollar.

5) - A caba di laga e constancia di cu e republica argentina a encontra den gobiernonan di Alemania, Italia y paisnan di Benelux, e miho disposicion pa celebra un acuerdo di carni den e terminonan original.

6) E no concertacion dje convenio ta mantene e situacion vigente hasta e momentu pa e introduccion di carni di procedencia Argentina di tur tipo den e mercadonan di tur e tiponan di un acuerdo dje seis paisnan. Ministerio di economia y trabao, por lo demas a informa dje aspectonan tecnico dje problema ey."

Texto di e proyecto di resolucion latinoamericano

NACIONES UNIDAS --UPI -- Texto dje proyecto dje latinoamericanonan tocante di Medio Oriente, cual cu apoyo general di tur miembronan dje grupo regional lo ser representa dilanti di Asamblea General.

Proyecto di resolucion latinoamericano.

Asamblea General, considerando cu ta un obligacion ineludible di tur estadonan miembro na preserva paz y en consecuencia evita e empleo di fuerza den e ambito internacional, considerando na e mes momento cu e cesacion di fuego ordena pa conseho di seguridad y acepta pa estado di Israel y esnan di Jordania, Siria y RAU, ta un prome medida pa e organisacion ta adopta y e partinan ta ehecuta.

1. -- E asuntu ta di siguiente manera apremiante:

a) Na Israel pa cu e retira tur su fuerzanan di tur territorio di Jordania, Siria y RAU, cu actualmente ta ocupa pa resultado dje reciente conflicto

b) Na e partidanan en conflicto na pone fin na e estado di beligerencia, na forza pa establece un convinencia den e bon vecindad y na recurri den tur e casonan na e procedimientonan di solucion pacifico cu ta medionan."

2. Ripiticion dje conviccion cu ningun orden internacional establece lo por basa den e amenaza of e uso di fuerza y declara cu nan no mester reconoce e validez dje ocupacion of adquisicion dje territorionan logra pa un numero di

3. -- Ta solicita di conseho di seguridad cu e continua examinando cu urgencia e situacion den Medio Oriente, cu ayudando cu e partidanan directamente y contando cu su presencia den region di representantenan di Nacionnan Uni pa nan hiba a cabo lo previsto den e parrafo 1 deposito; garantiza e transito liber pa vianan maritima dje region; obtene e solucion adecuado y completo dje problema di refugiadonan, y garantiza e inviolabilidad dje territorio y e independencia politica di estadonan dje region, incluyendo pa e efecto, establecimiento dje zonanan desmilitariza.

Denuncia contra Duvalier

NUEVA YORK --UPI -- Un lider exiliá di e oposicion di regimen di e president di Haiti Francois Duvalier, a denuncia na e ciudad aki cu cuater miembro bieuw di e gabinete Haitiano a ser será den prison na Puerto Principe, bow di e acusacion di traicion.

Secretario General di e coalicion Haitiano, Raymond Joseph a bisa cu e cuater ex-funcionarionan a ser hanja culpabel di e acusacion aki, durante un sesion special cu a tuma lugar door di Asamblea Nacional di Haiti dialuna anochi pasá.

Manifestacion nan violento a tuma lugar na Buffalo

BUFFALO -- Mas o menos mil hende di color a kibra y cende firmanan comercial na candela y tira riba polis durante e segundo anochi di violencia racial na e ciudad aki. Por lo menos ocho persona a resulta heridá den e disturbionan sangriente cu a continua te awe marduga. E violencia racial a explota tambe na Niagara Falls, mas o menos 25 kilometer for di e ciudad aki.

Casi 200 mucha di color a destrui auto y a kibra showcasenan di e negoshinan durante cuater ora largu promer cu polis por a plamanan for di otro. Aki no tabatin persona herida ni detené.

Autoridadnan di tur ciudad ta teme cu e violencia por bira mas fuerte awenochi y pa evita esaki nan ta efectuando conferencianan cu e dirigentenan di color. Polis di Buffalo tabata blanco di e francotiradornan.

Piedra, botter e insulto a alcansa mas o menos 400 polis cu tabata combati e turbanan concentrá den un sector di mas cu 2,5 kilometer cuadrá.

Polis a contesta francotiradornan cu bala y gas lacrimogeno.

Entre e personanan heridá tabatin dos polis, cuater mucha, un homber y un muher, di cual e ultimonan mencioná ta hende di color.

Un di e polisnan a ser heridá door di un tiro di un otro polis, ora esaki a keda mei mei di tiroteo di e polis y e francotiradornan. E cantidad total di heridonan ta 50, ademas 80 persona a keda detené na tur, na e di dos anochi di desorden den un sector predominante di hende di color.

E bochincheronan cu a tira piedra y cocktelnan molotov a sembra terror y destruccion den un di e barionan residencial mas eletante y mas grandi di e ciudad.

Dirigentenan di e campanja na fabor di igualdad racial ta atribui e succesonan aki na e hecho cu e promesa di proporcioná trabow, educacion y mehor nivel di bida den e sector este di e ciudad no a ser cumplí.

Miembronan di The Rolling Stones mester bai serra

E tocadó a afirmá cu un Canades a larga e droganan den e fiesta. Nomber di e Canades ta David Henry Schneiderman y e no ta biba na Gran Bretanja mas, pero esaki a ser hasi riba instigacion di e corant menciona cual recientemente a ser demanda pa danjamentu di su nomber door di Mick Jagger.

E sentencianan aki cu a ser dicta ta indicá cu "The Rolling Stones" kende a comberti den e agrupacion mas popular di Gran Bretanja, cu e inactividad di "The Beatles", lo mester interrumpi nan presentacionnan por lo menos pa algun tempu.

Un representante di e grupo a informa sinembargo, cu Mick Jagger y Richard lo "bai den beroep."

Tur dos a declara cu nan ta inocente di e acusacionnan, pero jury a condena nan.

Robert Hugh Fraser, director di un galeria di arte na Londen cu a confesa cu e tin 24 tablet di heroina a ser condená na seis luna di prison.

Tantu Fraser como Jagger a ser husgá diamars, pero e sentencia a tarda poco pa conclui e proceso di Richards.

Ora e sentencianan a ser anunciá, publico a reaccioná cu e exclamacionnan "Oh no!".

Durante e 85 minuutnan cu ela duna declaracionnan na su defensa, Richard a sostene cu tur e acusacionnan tabata basá riba un complot organisá pa "News of the World" e corant di diamingo cu tin circulacion mas grandi di mundo.

CHICHESTER (INGLATERRA) - UPI -- E guitarista destacá Keith Richard di e agrupacion musical "The Rolling Stones" a ser condená na un anja di prison y e cantante di e mes grupo aki, Mick Jagger, na tres luna di prison acusá di posee droga ilegalmente.

Richard, di 23 anja, a ser acusá cu ela larga hende huma marihuana durante un fiesta cu a tuma lugar na su cas

Dos ana sera pa delincuente

ORANJESTAD - Diavierne mainta tambe juez a sigi cu e caso contra e di tres joven cu tabata envolvi den un red di robo cu a worde comete pa un trio na San Nicolas. E caso di e joven aki a keda suspendi prome biaha cu ela presenta dilanti juez, sperando riba rapport di Reclassering. E joven aki ta worde procesa pa entre otro, asalta dos homber y kita plaka for di nan den compania di un otro amigu na San Nicolas. Tambe e tin riba su cuenta algun robo cu ela comete den algun establecimiento na San Nicolas.

Considerando e edad joven di e acusado, A.R., fiscal, sr. S.H. Tjong Ajong, a pidi juez pa sentencia e acusado na un castigo di dos aña sera descontando e dianan cu ya e ta bao di custodia.

Aki dos siman juez ta dicta su sentencia den e caso aki.

Fls.25.- boet pa maltrato

ORANJESTAD - Un homber cu a sali den defensa di su sra. y a maltrata un otro homber a presenta dilanti juez diavierne mainta pa duna un splicacion completo di e hecho cual a ocuri durante luna di april. Segun e acusado, R.H. G. e victima a perde respet pa su sra. y pa e motibu aki nan a cuminsa cu e bringamentu. Den e bringamento aki a acusado a logra deposita algun moketa bon coloca riba cara di su victima door di cual esaki a bai suela. Unavez na suele e acusado a dicidi na lembe un paar di skop pa asina eta sigur di su victoria. Sinembargo e acusado no a worde procesa pa e skopmentu. Conforme e peticion di fiscal, juez a sentencia e acusado aki na un boet di Fls. 25,--. Juez, mr. Brandenburg, a corda e acusado tambe cu pa e biaha aki e ta sali cu boet for di un caso di maltrato, pero otro biaha e castigo lo ta mas severo di manera cu mejor e percura pa e no hañele den algu asina jamas.

Serami 4 siman mes si boso kier

ORANJESTAD - Generalmente ora cu un acusado presenta dilanti juez, lo e por ta un poco temorisa, of lo e por ta sinti duele cu ela comete un of otro acto castigable. Esaki sinembargo no ta tur ora. Sa presenta acusadonan tambe cu ta kere cu locual nan a haci ta asina bon y ta demostra nan groceria dilanti juez.

Diavierne mainta a presenta un tal E.K. dilanti juez acusa di a maltrata un homber di inicialnan M.W. cu moketa y skop, dia 14 di mei di e aña aki. A sosode cu tur e dos personanan envolvi den e caso aki tabata bao di influencia di bebida y nan a dicidi na golpea otro un ratu. E acusado E.K. a mustra su mes superior na e victima ora cu ela dal esaki un paar di moketa den cara cu e victima a cai abao na suela for di su conocem[...] E acusado no a larga e p[...] keda asina, sino a bai mas [...] cu su agresividad y ela pro[...] e victima algun skop den [...] ora cu ya esaki tabata b[...] indefenso riba suela. Un tes[...] cu a presencia e pelea a bis[...] e ta haña algu masha bajo [...] acusado di a dal su victim[...] skop ora cu esaki ya no p[...] defende su mes. Fiscal, sr. [...] Tjong Ajong, tabata di igual [...]nion y a mustra cu e acu[...] aki ta comporta su mes un[...] frescu dilanti corte. Fisc[...] pidi un castigo di dos siman[...] pa e acusado.

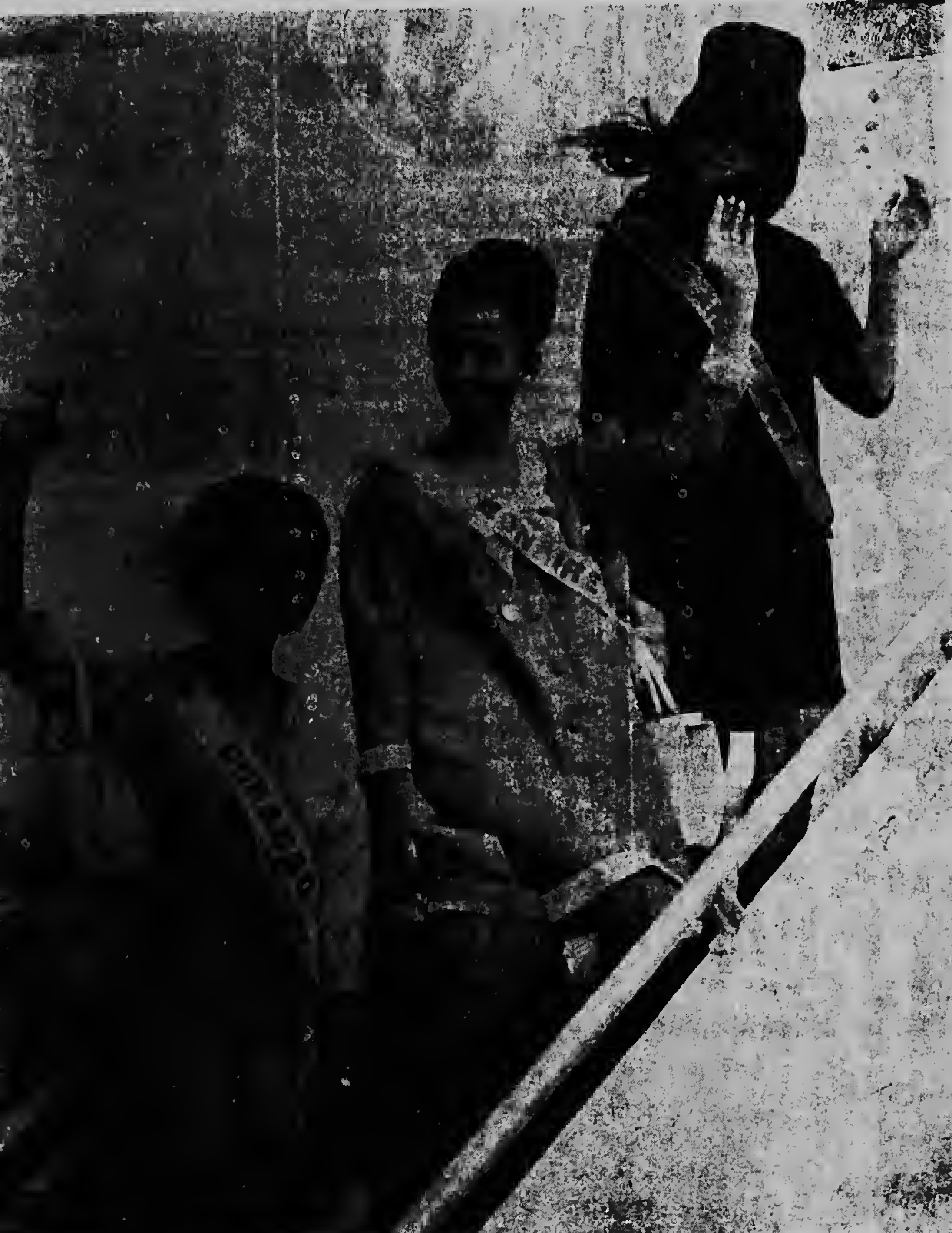
Na su turno na palabra e [...]sado E.K. a bisa juez cu si [...] kier juez por sentenciele na [...]ter siman sera mes, ta k[...] tin cunes. Juez a mustra e [...]sado cu en berdad su a[...] ta larga hopi di desea ante [...] di justicia y locual cu ela [...] e ta haña.

E acusado aki ta bai se[...] espacio di cuater siman.

Castigu severo pa ma,trato di ruman muhe.

ORANJESTAD - Dia 28 di [...] a cuminsa un caso contra [...]sado R.M. kende riba dia [...] februari a maltrata su [...] muher barbaramente dur[...] pleitamentu cu a cuminsa [...] di e victima na Pos Ch[...] E maltrato aki a consist[...] gun moketa cu e ruman h[...] a propina su ruman mu[...] tambe hermanito a bati [...]tima cu skop.

Continuacion riba pag[...]



Diabierne mainta a sali pa Puerto Rico Miss Aruba (ariba), Miss Bonaire (meimei) y Miss Curacao. Di Puerto Rico nan lo viaha pa New York y Washington camina nan lo bai competi pa e titulo di Miss Universe.



Visiblemente confuso despues di a ser rescatá, e sobreviviente aki di e avion Caravelle cu a cai den bahia di Hong Kong, ta ser transporta pa hospital di Hong Kong despues cu nan a saquele huntu cu hopi pasahero --UPI Radiophoto --

Continuacion di pagina 2

E caso aki a keda suspendi dia 28 di april comokiera cu e victima tabata na St. Croix. Awor cu ela bolbe ela trece tur e recibunan di dokter cu ta monta na un total di fls. 109,50. Observando seriedad di e caso aki, fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi juez pa sentencia e acusado na un castigo di tres siman sera condicionalmente, un tempu di prueba di dos aña, un boet di fls. 75,-- y tambe fiscal a pidi juez pa aproba e presupuesto sivico esta cu e ruman mester paga tur e recibunan di dokter. Juez, mr. M. Wijnnolt, a sentencia e acusado na un castigo di fls. 175,- di boet, di cual fls. 125,- condicional, un tempu di prueba di dos aña cu e condicion especial cu dentro di seis luna e acusado mester paga su ruman e suma di fls. 109,50 di daño perjuicio y e mester mustra fiscal e recibu cu ela paga e plaka aki.

E bunita foto aki ta mustra no: un bunita bista di Brionplein Handelskade y Gouvernementsplein na Corsow.





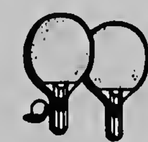
PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:









Heineken bier



Programma di campeonato mundial di futbol 1970

MEXICO -- UPI -- E programma di e campeonato mundial di futbol di 1970 a ser duna di conoce ayera pa e presidente di Federacion Mexicano di futbol y hefe di e comision organisador di e torneo, Guillermo Canedo.

Di acuerdo cu e dirigente e partidonan final lo ser hunga for di dia 31 di mei te dia 21 di juni na e capital Mexicano y na cuater o posiblemente seis otro ciudad.

E cuater subsedenan propone pa e federacion internacional di asociacionnan di futbol (FIFA) ta Guadalajara, Puebla, Monterrey y Leon. E otro lugarnan cu tambe ta bini na remarca ta Jasso (estado di Hidalgo) y Puerto de Vera Cruz. E cuminsamento oficial di e partidonan final a ser fiha pa 31 di mei: E resto di e actividadnan a ser determina asina:

Dos y tres di juni: octavo di final (prome buelta.

-- seis y siete di juni, octavo final, segunda buelta.

-- 10 y 11 di juni, octavo final, tercera buelta.

-- Dia 11 pa diescuater di juni, cuarto final.

-- 17 di juni semifinal.

-- 20 di juni, final pa tercer y cuarto puesto.

-- 21 di juni, final pa prome y segundo puesto.

Durante e luna ei y na juni proximo nan lo manda tur e reglamentonan y normanan di e campeonato mundial na e asociacionnan nacional. Dia 15 di december 1967 e plazo pa ricibi inscripcionnan ta vence. Na januari 1968 ta forma e prome gruponan pa eliminatoria preliminar di henter mundo. E seleccion di e 14 finalistanan ta ser efectua for di april 1968 te december 1969. E equiponan ei ta competi cu e equipo anfitrion -- Mexico y Inglaterra, e actual campeon mundial, pa Copa Jules Rimet.

E comision organisador lo fiha e ora di e partidonan.

Canedo a informa cu nan no a hasi objeccionnan riba fihacion di mediodia manera ta custumber durante fin di simannan. Hopi di e partidonan posiblemente lo cuminsa mitar di cuater, segun e directiva mexicano.

Mexico a hasi algu pa trata di trece cambionan den reglanan, pero en general lo utiliza e mesun reglanan cu a ser usa den e ultimo campeonato na Inglaterra Un peticion pa amplia e cantidad di e weganan final pa 38 na lugar di 32 y inclui cu e serie decisivo lo ta pa puntonan, a ser rechaza.

E sorteo pa e enfrentamento di e equiponan den e partidonan final lo ser hasi den un reunion publico di FIFA y e comision organisador na januari 1970 na e capital mexicano.

E comision organisador ta considera un torneo despues di e campeonato na Veracruz tal como esun cu a ser realisa na Osaka (Japon) na 1964 pa dicidi di e quinto pa e decimo puesto.

Canedo a manifesta tambe cu hopi pais participante ta planea giranan internacional pa prepara nan hungadornan mihor.

MARICHAL Y OSTEEN A GANA NAN DI DIESUN WEGA AYERA

:ANSAS CITY --UPI -- Tony :onigliaro cu un homerun di tres len sexto inning a hiba Medias :ojos di Boston y Gary Bell na n victoria di 5-3 riba Atєticos di Kansas City.

E bataso contra e perdedor im a ser produci despues di dolete di Joe Foy y un base por ola, kibrando un empate di no-uno.

.ick Monday a impulsa dos carreda den octavo inning cu un it pa Atleticos. Nan a habri core den prome inning cu base or bola y doblete di John Doaldson y e bishitantenan a emata den quinto cu homerun di -eorge Scott.

'espues nan a agrega un carrea mas den nobeno cu ayudo di .n error.

'ETROIT -- E nobato Mike Marhall a preserva e triunfo di ohnny Podres ayera mientras 'igres di Detroit a derrota Chiago White Sox cu score di -1.

Podres a permiti seis hit sin ırreda ora cu den octavo inng nan a pegele hitnan conseıtivo.

Marshall a drenta y a permiti ι hit, pero ta poncha e otro y domina e ultimo cu fly.

'igres a marca tres carrecontra e habridor y perdedor 'ommy John den prome inning. ck McAuliffe a pega triple y lrenta riba passed ball.

otro dos carredanan a bini ɔa dos pase un carreda fory doblete di Norm Cash. ultimo carreda local a bini den tercer inning despues di transferencia, robo de base y mal tiru.

BALTIMORE --Indios di Cleveland a gana Orioles di Baltimore 6-5 den e prome partido di un programma doble, mientras cu e segundo a ser suspende den quinto inning y lo sigi awe.

E anotacion di e segundo partido a keda suspende 1-0 na fabor di e localnan gracias na un homerun di Boog Powell den segundo inning contra e pitcher cubano Orlando Peña.

E prome wega a dura 14 inning E venezolano Vitico Davalillo cu dos out den e ultimo inning ta pega hit cu a nifica e victoria contra e relevista perdedor Wally Bunker. E bataso di Davalillo a sigui un hit y un base por bola. E triunfo a corresponde na George Culver.

Indios a marca tres carreda den prome inning pa dos hit, doblete di Tony Horton di dos carreda y doblete di e panameño Chico Salmon. Orioles a marca un biaha den prome, pa doblete di Brooks Robinson y dos biaha mas den tercer riba un error y tres hit consecutivo.

Indios ta empata cu cuater carreda den septimo inning gracias na homerun di Duke Sims. Baltimore ta marca den e mesun inning y Indios ta manda e wega den extra inning cu hit y doblete di Max Alvis den nobeno.

CHICAGO -- Bill Hand no a permiti hit durante seis inning y un tercio, pero tabatin mester di relevo pa obtene e victoria cu Cachorros di Chicago a logra riba Rojos di Cincinnatti cu score di 7-5.

Den septimo inning e bishitantenan a pega cuater. hit consecutivo pa marca

FILADELFIA -- E dominicano Juan Marichal a duna Gigantes di San Francisco un victoria di 12-3 riba Filies di Filiadelfia den e segundo wega di un programma doble. Filies a tuma e prome wega na nan encargo cu score di 10-3, cu lansamentonan di Chris Short.

Esaki a contribui na un ataque di 10 hit di un doblete di tres carreda. Johnny Callison a collecta tres doblete. Dick Dietz di Gigantes a empata e wega na tres cu un homerun, pero e localnan ta marca cuater biaha den quinto inning contra e perdedor Gaylord Perry, prome cu nan a sigi dilanti.

Den e segundo wega, Marichal a permiti siete hit, mientras e relevista Dick Farrell a sufri tres carreda den sexto pa sufri e derrota. E Cubano Tito Fuentes a jonronea solitariamente den septimo inning pa realisa un rally di cuater anotacion.

E Cubano Cuqui Rojas, segunda base di Filies a termina lansando un inning, permitiendo un hit y a gana e distincion di a hunga tur e posicionnan den liga mayor.

PITTSBURG -- Steve Blass a impulsa dos carreda cu un singel de octavo inning y a laga Bravos di Atlanta cu cincu hit pa hiba Piratas di Pittsburg na un victoria di 3-1.



LONDON -- Radiophoto --UPI -- Jose Edison Mandarino di Brasil ta hunga contra Clark Graebner di Estados Unidos den e torneo di Wimbledon. Graebner a gana Mandarino cu score di seis-tres, seis-tres y diesun-nuebe.

Bill Mazeroski a habri inning cu doblete contra e pitcher perdedor Clay Carroll, tabatin boleto intencional y despues e dominicano Rico Carty a hasi error pa yena base. Blass a bini despues na bate.

E bishitantenan a habri cuenta den segundo inning cu hit y triple di Woody Woodward y e localnan ta empata den cuarto gracias na tres hit, e tercero di e portoriqueño Jose Pagan tambe tabata inclui.

NEW YORK -- E dominicano Julian Javier a corona un rally di tres carreda den prome inning cu un hit di dos carreda, cu basenan yen y a impulsa un otro cu fly di sacrificio den sexto pa encabesa Cardenales di San Louis den e victoria di 4-1 di Cardenales di San Louis riba Mets di New York.

Larry Jaster, e ganador a permiti nuebe hit, un di nan tabata homerun di Jerry Grote den cuarto inning. Bob Shaw tabata e pitcher perdedor.

E ataque di e prome inning a cuminsa cu doblete di Roger Maris. E portoriqueño Orlando Cepeda a empuha cu hit y pase pa tercera y doblete de Tim McCarver. U base mas a yena e tres'stinanan y despues Javier ta bini bate. E dominicano a empuha den sexto despues di dos hit.

HOUSTON -- Calude Osteen a yuda su mes ayera produciendo e carreda cu a duna Dodgers e victoria den nobeno inning cu score di 5-4 riba Houston Astros. Osteen a pega homerun pa gana e duelo di pitcher contra Don Wilson.

E localnan a habri cuenta cu dos carreda den prome inning cu triple di Joe Morgan, fly, doblete di Rusty Staub y hit y a anota dos biaha mas den segundo inning pa un pase y dos hit.

E segundo di e portoriqueño Julio Gotay. Pero Dodgers ta hasi dos carreda den e mesun segundo inning. E prome pa hit, doble di Len Gabrielson pase y fly di Osteen. E otro dosnan ta bini pa homerun di Wes Parker den terreno.

Bo conoce e patient aki?

Pa: Dr. A.J. Samander

siguiente combersacion ta un entrevista imaginaria entre un patient su dokter y nos ta presentele pa un obhetivo. Si bo compronde kiko su significado, anto no tin mester di mas splicacion;
e significado no ta claro, anto tantu bal duna un splicacion :........

OCTOR : Si mi bon amigu, ta kiko e problema ta ?
ATIENT : Bo sa Doctor, mi no sa con cuminsa.
OCTOR : Tranquilisá y cuminsa na cuminsamentu.
ATIENT : Bo sa Doctor, ta mi stoma ta molestia mi. Tin biaha e ta asi mi asina nervioso cu mi no por drumi anochi. Mi ta sinti mane- mi curason kier bula for di mi pecho y e cos aki ta preocupa mi. n biaha tambe, mi ta hanja un dolor di cabes terible cu ta cuminsa lanti y despues ta pasa rond mi cabes. Mi sa bebe aspirin pero da no ta yuda parse.
OCTOR : Conta mi algu mas di bo stoma.
ATIENT : Wel, na Caracas nan a bisa mi cu mi tin colitis. Kiko bo ta re falta mi doctor ?
OCTOR : Mi bon amigu, promer cu tur cos bo tin cu conta mi kiko e sintomanan di bo stoma y ki tempu nan a cuminsa molestia bo ?
ATIENT: Mi stoma a cuminsa molestia mi diamars ey. Mi ta hanja dolor net bao di mi ribchinan net na e banda drechi di mi stoma.
OCTOR : Pero, b'a caba di bisa mi cu bo tabata na Caracas. B'a ba di bini back ?
ATIENT : Ai no doctor. Bo ta mira, mi ta sufriendo e dolornan aki basta anja caba pero parse cu dokternan no por yuda mi te ainda.
OCTOR : Bo sa bebe bebidanan alcoholico ?
ATIENT : No Doctor.
OCTOR : Bo tin sigur ?
ATIENT : Kiko bo kier meen. Naturalmente mi tin sigur.
OCTOR : Bo sa bebe cerbes ?
ATIENT : Djies un poco.
OCTOR : Cuantu ta un tiki ?
ATIENT : Oh, tin biaha mi ta bebe 10 of 11 botter di cerbes pa a. Doctor ta comprende no, ta hasi masha calor e dianan aki.
OCTOR : Bo ta huma hopi ?
ATIENT : Mi no ta huma mas Doctor, pasobra m'a stop siman pa-
.
OCTOR: Nan a yega di opera bo ?
ATIENT : No, pero varios anja pasa nan a saca mi appendix y mpu cu mi tabata mas hoben, nan a saca mi amandelnan.
OCTOR : Okay, ban pa mi examina bo .

doctor ta caba di examina e patient y despues ata nan ta com- rsa atrobe.

OCTOR : Awor cu m'a caba di examina bo mi ta kere cu bo mester i hospital pa nan saca poco potret di bo.
ATIENT : No, Doctor, mi no ta kere cu e cos aki ta necesario. Bo por duna mi poco, pildora pa mi bira bon ?
OCTOR : Mi ke cu bo tin dificultad cu bo galblaas.
ATIENT : Mi galblaas ta masha bon Doctor, Bo sa doctor, mi bi- nja tabatin dificultad cu su galblaas pero e cosnan cu e tabata sin- tabata completamente otro. Ademas, mi tin cu puntra mi casa si kier pa nan saca portret Rayo-X di mi galblaas. Mi ta bolbe bini ro siman doctor. Mientras tantu, kiko mi tin cu hasi si mi galblaas minsa molestia mi atrobe?
OCTOR : Puntra bo casá ....

BERRY'S WORLD



© 1967 by NEA, Inc.

"John Daly, new director of the Voice of America, wants to know—what's our 'line'?"

John Newcombe a pasa pa cuarto final

WIMBLEDON -- Inglaterra -- UPI -- John Newcombe, un di e mihor tenistanan amateur di mundo, tabata un di e tres australiadonan cu a clasifica pa cuarto de final ayera, pa e torneo di tennis di Wimbledon, cual ta ser efectua cu asistencia record e dianan aki.

John Newcombe, no obstante su victoria, mester a lucha tres ora pa vence e norteamericano Clark Graebner cu score di diesiete-diescinco, seis-tres y seis-cuater. E set inicial a dura un ora y 49 minuut.

Den e torneo di doble, e duo brasileño Thomas Koch y Edison Mandarino a sali victorioso di nan partido, cual a ser interumpi pa motibu di obscuridad den segunda buelta. E brasileñonan a gana den un gran partido contra e portoriqueño Charles Pasarell y Cliff Richey di Estados Unidos cu score di seis-cuater seis-ocho, cincu-siete, ocho-seis y seis-cuater; pero despues nan a perde den un wega di tercera buelta contra e duo forma pa e britaniconan Peter Curtis-Graham Stillwell despues di un lucha duro di cincu set.

Koch y Mandarino a hunga cu tur nan energianan cu nan a keda cune den doble prome cu nan a gana e partido, pero pa motibu di cansancio nan no tabata por mas y nan a keda elimina cu score di siete-nuebe, dies-diesdos, seis-tres, seis-dos y seis-cuater.

Den doble di damas e pareha integra pa e estrella brasileña Maria Esther Bueno y e norteamericana a impone den un wega di tercer buelta riba e duo britanico Wincie Shaw y Joyce Williams cu score di seis-uno y seis-dos.

E mexicano Rafael Osuna, cu ta interveni den e torneo di dobles, huntu cu Frank Froehling a pasa pa tercera buelta despues di nan triunfo ayera riba e alemannan Elschen Broch y Uwe Gottschald cu score di dies-diesdos, seis-cuater, tres-seis, diesun-nuebe y seis-uno.

Dos colombiano a keda elimina den otro doble di segunda buelta. Patrice Beust y Daniel Contet di Francia a gána Wiliam Alvarez y Ivan Molina cu score di tres-seis, seis-cuater, seis-dos y seis-dos.

Den e mesun buelta, e australianonan Roy Emerson y Ken Fletcher a derrota Bill Hoogs norteamericano y Jack Saul, sudafricano seis-cuater, siete-cinco y seis-cuater. Cliff Drysdale y Torben Ulrich danes a gana Jose Arilla y Manuel Santana di Espanja cu score di seis-ocho, diesun-nuebe, cuater seis y seis-tres.

Den doble mixto, segunda buelta Mark y Jennifer Cox di Gran Bretaña a elimina Francisco Guzman di Ecuador y Helen Gourlac di Australia cu score di dos-seis-, siete-cinco y seis cuater. Den doble mixto di prome buelta, John Pickens y Wendy Overton di Estados Unidos a vence Wiliam Alvarez di Colombia y Ulla Sandulf di Suecia cu score di seis-tres y seis-dos.

John Cooper, ruman di e antes hungador Australiano Ashley Cooper a derrota e sovietico Sergei Likhachev cu anotacion di seis-cuater, seis-tres y seis uno. Ken Fletcher di Australia a gana e aleman Pans Plotz seis-uno, tres-seis, seis-tres y seis-cero; Wilhelm Bungert di Alemania a vence e britanico Bobby Wilson uno-seis, cinco-siete, seis-uno, siete-cinco y nuebe-siete. Billie King di Estados Unidos a pasa pa e cuarta buelta di singel pa damas ora cu su adversaria Elsie Veentjer di Hulanda no a presenta. A causa di e ausencia di e tenista hulandes, e chileno Jaime Pinto Bravo cu tabata forma pareha cune a keda elimina den segunda buelta di doble mixto.

Ayera nan mester a enfrenta e australiano Owen Davidson y srta. King cu a ser declara ganador pa walk-over.

Ann Landers

Querida Ann Landers :
Fabor publica e carta aki, e por scapa biba di un mucha !

Mi ta mama di dos jiu muher precioso . Mi jiu homber di cuater anja a bai pa semper pa motibu di slordigheid.

Nos auto tin safety belt" pero como mi jiunan no ta gusta usa nan y mi tabata muchu floho pa insisti, mi a larganan para patras den e auto. Algun tempu pasa mi tabata hibando e mucha muhernan skool y mi mester a brake di ripente pa evita di dal un cacho.

Mi jiu homber chikitu, cu tabata para patras den e auto a pasa door di e windshield y a muri mes ora. Tur dia mi ta mira muhernan ta core cu jiu chikitu para den auto. Mi mester bringa cu e impulso pa para nan y contanan loke a pasa cumi. Abo por conta e mamanan aki, mijo cu ami, Bo ta haciele , Ann - Mama Laat.

Querida Mama :
Ata bo carta aki y mi no por anjadi nada, sino cu mi ta spera cu mamanan tur caminda lo sinja for di bo experiencia tragico.

Querida Senjora Landers :
Mi tin 10 anja y mi ta masha tristu.

Nos pushi , Jezebel no ta un pushi ainda ni mes. Mi ke meen anto, e ta un pushi chikitu chikitu. Dos dia pasá mi mama a tene un comementu pa su club di bridge y ela traha un salada di salmow masha bunita. Jezebel a mira e salada riba mesa y a bula come basta hopi promer cu mi mama a mirele.

Lo bo kere ta un crimen grandi un hende a comete, e manera cu mi mama a rabia. M'a bisa mamie cu Jezebel no tabata sa cu e ta haci algu malu, pero mamie ta bisa cu'e tabata sa masha bon, pero pushi chikitu sa un cos asina .? Donjo di un pushi cu no tin mag di drenta den cas.




Tabaco...
FINO!
Humada...
PURO!
CHARCOAL FILTER
CASINO
CASINO
20 class A CIGARETTES
CASINO
CHARCOAL FILTER
RAVELO ADVERTISING.

STOCK MARKET

Addressograph	61 1/2
ACF Ind.	52
Allied Chemical	37 3/4
Allis Chalmers	23 5/8
Aluminium Co.	83 3/4
Amerade	79 3/4
Am. Can	58 1/8
Am. Foreign Power	20 3/8
Am. Metal	52 1/4
Am. M. Fdy	20 3/8
Am. Std.	21 7/8
Am. Smelting	70 1/8
Am. Tel. and Tel.	57
Am. Tobacco	32 1/4
Anaconda Copper	47 5/8
Armour	36
Atlantic Refinery	100
Atlantic Castle	86 3/4
Balt Ohio	--
Bell Int.	10
Bendix Aviation	46 1/8
Bethlehem Steel	32 1/4
Blaw	30
Boeing Airplane	104 1/2
Canadian Pacific	68 1/2
Caterpillar	44 1/2
Case (J.L)	18 1/2
Cerro de Pasco	40 5/8
Chesepeake & Ohio	67
Chrysler	41 3/4
Columbia Gas	26 7/8
Con. Ed.	33 5/8
Cons. Elec. Ind.	52
Cong. Nan	18 3/4
Continental Can	55 1/2
Continental Steel	30 3/4
Corn Products	41 5/8
Corwn Zellerbach	48 1/4
Curtiss Wright	24
Det. Edis.	29 3/4
Mc. Donnald Dougle	44 7/8
Dupont de Nemours	150 1/4
Eastman Airlines	95 1/4
Eastman Kodak	133 1/2
Western Bancorp	28
Firestone	44 1/2
Ford Motor	51 1/8
General Electric	86 7/8
General Foods	76 3/8
General Motors	76 7/8
Gillette	54 3/4
Glidden Co.	27 1/2
Goodrich	60 5/8
Goodyear	43 5/8
Grace	46 3/8
Greyhound	22 5/8
Gulf Oil	64 5/8
Hud Bay M.	--
Hupp	5 1/8
IBM	497 1/2
Inspl. Corp.	33 1/2
Int. Harvester	39 1/2
Int. Nickel	92 5/8
Int. Tel. and Tel.	94 7/8
Johns Manville	51 1/2
Jones and Laughlin	56 1/8
Kan. City So. Ind.	43 1/4
Kennecott Copper	44 3/8
KLM	101 1/2
Koppers	40
Kroger Co.	22 5/8
Lehman Corp.	33 5/8

Lockheed Aircr.	64 3/4
Loew's Inc.	67 1/2
Lonestar Cement	17
Mont Ward	23 1/2
Monsanto	43 3/4
Nat. Acme	48 1/8
Nat. Cash. Regist.	97 3/4
Nat. Distillers	46 1/4
National Lead	61 1/2
New York Central	78 3/4
No. Am. Aviation	48 3/4
Olin Mathieson	69 5/8
Otis Elevator	46 3/8
Pac. Gas & Elec.	34 5/8
Pan. Am. Airways	30 1/8
Paramount Pictures	--
Penn Rialroad	68 1/2
Phillips	60 7/8
Public Service E.G.	34 3/4
RCA	49 1/4
Republic Steel	43 1/2
Reynolds Tobacco	39 1/2
Royal Dutch	36 1/4
Servel	10 3/8
Sinclair Oil	71 7/8
Sears Roebuck	55
Shell Oil	69 7/8
Socony Mobil Oil	--
South. Co.	26 3/4
South. Rail	48
Sperry Rand	36 3/8
Standard Oil of Cal.	55 1/2
Standard Oil of Ind.	57 3/4
Standard Oil of N.J.	61
Standard Brands	37 1/8
Stone Webster	60 1/2
Studebaker	58 1/2
Swift & Co.	25 3/8
Texaco	70
Texas Gulf Sulphur	122 3/8
Texas Instruments	114 7/8
Textron Ing.	74 1/8
Timken Roller Bearing	40 3/8
Twenth. Century Fox.	54 7/8
Union Carbide & Carb.	50 7/8
Union Pacific	41 1/4
United Aircraft	107 3/4
United Airlines	72 3/8
United Fruit	42
United Gas Corp.	78
United Steel	44
United Gypsum	66 1/4
U.S. Rubber	37 5/8
U.S. Smelting	64 3/4
Warner Bros.	28 1/8
Westingh. Air Brake	38 1/2
Westingh. Electric	53 3/4
Woolworth	28 1/8
Dow Jones Index	860.25
Ark La Gas	37 3/4
Brit. Am. Oil	36 3/4
Brit. Petr.	--
Creole Petr.	35 1/2
Electron Spl.	27 3/4
Espey Mfg.	21 3/4
Giant Yell	8 11/16
Husky Oil	20
Norf. So. Ry	46
SBD W. Air	--
Seeman Br.	6 3/8
Syntex	85 1/2
Tech. Mat.	12 1/8

CADAVER DI JAYNE MANSFIELD NA DISPOSICION DI HARGITAY

NEW ORLEANS --UPI --Mickey Hargitay, e di dos casá di e actriz Jayne Mansfield, quende a muri antayera den un accidente di trafico, a reuni cu e tercer casá di e actriz Matt Cimber y cu mayornan di e muher, pa hasi e preparacionnan pa e entierro. Hargitay a declara na un corresponsal di United Press International cu lo ta un ceremonia di caracter intimo.

Mientras tantu, restonan di e artistanan tabata den e deposito di cadaver di e ciudad aki sin cu ningun hende a presenta pa reclama nan, segun un portavoz di e oficina di gobierno a declara.

Ayera e hues Bernard Bagert a declara cu e actriz difuntu y su segundo esposo, e hungaro Mickey Hargitay, nunca a divorcia legalmente y el a ordena pa entrega e cadaver na Hargitay y mama di e actriz, quende tabatin 34 anja di edad, ora el a muri.

Hargitay, hasiendo e declaracion cu su wowo jen di lagrima y su voz emociona, a declara cu e tabata un muher extraordinario y un mama maravilloso. E tres jiunan cu e actriz tabatin, tabata fruta di su matrimonio cu Hargitay.

E artista promer cu el a muri tabata actua den un cabaret di Gulfport, y e tabata enruta pa New Orleans, caminda e mester a presenta den un programa di television.

Hargitay despues di e accidente a bai hospitaal pa splica e muchanan cu nan a perde nan mama.

E tres jiunan di e actriz ta Miklos di 8 anja, Zoltan di seis y Maria di tres anja. Ora cu el a caba di bishita su jiunan, Hargitay a declara cu nan lo keda bao di su cuido y el a conta con Miklos a puntrele "Kiko a pasa cu mama ?"

"M'a bisa nan cu Jayne a bai reuni cu Dios -- y continuando el a bisa - Miklos ta un mucha spiertu y e ta compronde. Ora e otronan puntra mi, mi ta bisa nan mescos.

Hargitay a declara cu "ningun hende tabata conoce e berdadera Jayne Mansfield sino e muchanan so. "Bida di un artista ta manera e ta.....publico ta forma un imagen , cu no ta cuadra cu realidad."

Senjorita Mansfield a converti den estrella como actriz di cine aunke cu el a bira famoso pa su encantonan fisico, pa papelnan den cual e tabata aparece cu poco panja bisti, su idilionan y su mansion rose na Hollywood, cu e piscina den forma di curason.

Dentro di dos siman sentencia pa caso di kiebra di glas di Spritzer & Fuhrman

ORANJESTAD - E acusado M. B.B. kende huntu cu H.M.A. a kibra un glas di e vitrina di Spritzer & Fuhrmann y a horta algun holoshi a presenta dilanti juez diavierne mainta, pa e continuacion di nan caso awor cu juez tin den su poder e rapportnan di Reclassering relaciona cu e dos acusadonan aki. Segun e rapport, M.B.B. ta un persona cu ta bebe hopi. Sinembargo ela haci promesa solemne na juez diavierne mainta cu, observando cu e gracia aki no ta conviviente p'e y tambe observando cu e tin yiu di cria, ela dicidi na cambia su bida.

Sperando firmemente cu e acusado lo no comete semejante actonan asina mas, fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi juez pa castiga e homber aki cu seis luna sera, descontando e dianan cu ya e ta bao di custodia. Haciendo uso di palabra e acusado a bisa cu e ta haña cu e castigo aki ta hopi severo y humildemente e ta pidi juez clemencia.

Juez a contesta e acusado cu e ta compronde cu e castigo ta severo, pero e motibu pa cual e ta worde castiga tambe ta merece un castigo severo. E firma cu a worde perjudica pa su actitud mester a paga e suma di fls. 400,-- pa drecha e vitrina. Aki dos siman lo dicta su sentencia den e caso aki.

E otro acusado den e caso aki, H.M.A., ta e persona cu e usa e tapa di riool pa kibra e vitrina. Ela bisa juez cu no ta un plan nan a traha pa comete e robo sino ta ora cu nan a jega banda di e establecimiento aki nan a dicidina horta algun holoshi. Segun e rapport di Reclassering, e acusado aki ta forma parti di un grupo di ruman homber basta grandi kendenan tur ta biba na cas di nan majornan. E acusado no tin un trabao fijo, pero ora cu e haña un job cu e cobra algun cent, generalmente e ta gasta esaki na bebementu. Pa e acusado aki tambe fiscal sr.S.H. Tjong Ajong a pidi un castigo di seis luna sera, descontando e dianan cu ya e tin bao di custodia. Aki dos siman juez ta dicta su sentencia.

Homber cu a penetra den cas na San Nicolas a sali liber.

ORANJESTAD - Un caso poco straño a worde trata diavierne mainta pa juez, mr. Brandenburg. Ta trata aki di e acusado G.A.D. kende den e anochi di tres pa cuater di april a penetra den un cas na San Nicolas cu intencion di comete un of otro robo. Pa su mala suerte doño di cas a camna jega net na momento cu e homber aki tabata tratando na habri un kashi. Ora el a mira e homber e doño a dal un grito door di cual e acusado a spanta y a core sali cu porta cu tur cos bai afo, y a core limpi bai. Algun ratu prome cu e keho a drenta na warda di polis di parti di e doño di cas, polisnan a mira e homber aki ta camna den Bernhardstraat caminda e incidente a tuma lugar. Comokiera cu e homber aki ya ta conoci serca polisnan pa motibu cu den pasado ya ela jega di comete semejante actonan, na e bai directamente serca dje y a arestele.

E homber a reconoce cu en verdad t'e tabata den e cas en cuestion. Sinembargo ora cu polisnan a hiba e homber aki pa e doño di cas, esaki a bisa polisnan cu no ta e homber aki tabata den su cas sino un otro hende. Esaki ta locual a bruha e caso. E doño ta bisa no t'e y e mes ta bisa t'e.

Awor por ta muy facil cu ta dos di e tiponan aki tabata den e cas. Si e acusado aki tabata asina decente tambe cu ela bai despues serca e doño di cas pa pidiele despensa pa motibu cu ela drenta su cas cu intencion di comete robo. E acusado aki ta conoci serca polisnan como un Peeping Tom di manera cu muy facil por ta cu t'e a drenta den e cas, segun fiscal, sr. S.H. Tjon Ajong. Sinembargo fiscal ta di opinion cu no tin basta prueba contra di e acusado aki y a pidi juez pa larga e homber keda liber. Juez a bai di acuerdo cu esaki y e acusado a keda completamente liber.

PERISCOPIO MUNDIAL

Kosygin a reuni cu De Gaulle awe.

PARIS - Promer minister di Union Sovietico, Alexei N. Kosygin, a reuni awe cu president Charles de Gaulle pa papia riba su actuacion na Asamblea General di Nacionnan Uni y su entrevistanan cu e promer mandatario di Estados Unidos, Lyndon Baines Johnson. Kosygin a jega awe mainta y descansa un ratu promer cu e cuminsa combersa cu De Gaulle.

Atakenan di EE.UU a ser ricibi cu artilleria anti-aereo di comunistanan

SAIGON - Aviacion di Estados Unidos a bombardea pa di segundo dia consecutivo e depositonan di petroleom situá serca di e ciudad di haaf Haiphong, na Vietnam del Norte, segun a ser bisá pa portavoznan Norteamericano. Den e atake, cual a ser ricibi cu intenso candela di artilleria antiaereo, a costa dos aparato di Estados Unidos. Nan a pone pilotonan di e avionnan aki riba lista di hende cu a perde. E bombardeo nobo, cu a tuma lugar algun ora despues di esun promer, tabata parti di un plan di vuelo riba obhetivonan Norvietnames, cu ta inclui 115 atake y mision di reconocemento.

Forsanan militar di Egypte ta cla pa bringa atrobe

CAIRO - Egypte a bolbe pone su forsanan militar na disposicion di combate segun a ser bisa awe pa un diario local cu influencia. Na mes momento, e transmisionnan di radio di Republica Arabe Uni, a cuminsa papia otro biaha di e "guera santu" cu Israel, e grito di batalla cu a ser sofocá door di e derota cu nan a sufri frente armanan Israeli luna pasá. Koddous, director di e corant local, a declara cu e forsanan nacional arma a hanja "un sorpresa di orden militar" den e desierto Sinai ora nan a topa cu e forsanan di Israel. Pero e ta sigura cu efectividad di e tropanan Arabier a bolbe restaura despues di e lucha ey y cu awor nan tin capacidad nobo.

Nikolai Podgorny a jega Damasco pa conferencia cu Funcionarionan Sirio...

BEIRUT - President di Union Sovietico, Nikolai Podgorny a jega Damasco awe pa trata cu funcionarionan Sirio riba e situacion di Medio Oriente. Podgorny, kende a cumpli un mision similar na Republica Arabe Uni recientemente, a pasa anochi na capital di Georgia, promer e continua su viahe pa e capital di Siria, segun a ser anuncia pa Tass.

Peliger di guerra nobo entre Israel y Egipto

EL CAIRO -- UPI -- Gritunan nobo na fabor di un guerra santu contra Israel a ser scucha ayera contra anexcion Israeli dje ciudad antigua di Jerusalem, Na e mes tempu Egypcio a acusa Israel di un incidente nobo arma den canal Suez.

Cu e ambiente ya tenso dje noticianan di Jerusalem. Na e mes tempu Egypto a acusa Israel. Fuentenan informa a bisa cu ta e israelienan a lansa fuego riba un lancha cu tabata hiba cuminda na estranheria y tambe awa pa e barcunan éncalla den canal. No tabatin confirmacion oficial dje incidente.

Pero e noticianan ta bisa cu por lo menos un Egypcio a resulta morto y un otro a keda herida diamars mainta ora cu cajonnan Israelis a emplaza den e margen esaki a abri fuego riba e lancha cu a bisa di a ricibi senjalnan di Israelinan cu tin un solda Egypcio herida cual nan ke entrega.

E noticianan aki a inflama ainda un tiki mas e sentimientonan excita dje arabenan, cualnan su lidernan Musulman y Cristian a uni ayera pa denuncia e accion di Israel.

E autoridad Islamica di mas altu, e jeque Hassan Mamoun, rector di mezquita Alazhar, di mil anja antiquidad, a urgi na Musulmannan di enter mundu di lamtá pa nan protega Jerusalem contra "sionistanan y imperialistanan".

E jeque a bisa cu e historia lo desprecia tur esnan cu no ta tuma parti den e lucha pa reconquista nos terra y curpa y protega nos luganan santu.

Di su parti Pope Copto Kyrollos Sexto a anuncia cu e ta bai cuminza un ajuno di tres dia y cu el a reza pa cu Dios salba mundu di maldadnan di

E secretario general, asistente dje liga arabe Saved Nofal a califica e anexcion dje antiguo Jerusalem di un crimen inperdonable".

Uruguay a pidi paisnan reconoce Israel como pais

NACIONNAN UNI -- UPI --Uruguay a pidi awe na e partidanan den e conflicto di medio oriente y e prome paso den e conflicto ta reconocimiento di existencia di Israel como estado soberano, mescos cu bo e derechonan, grandi y chikitu, na su supervivencia, liber di agresionnan abierta y di intimidacionnan actual of potencial.

E plan Uruguayo ta senjala cu e conquistanan territorial logra pa e fuerza nunca no ta degenera derechonan ni otorga miho condicionnan di negociacion.

Esaquinan tabata e puntonan esencial dje discurso general di asamblea di relacionnan exterior y el a senjala cu en principio e ta baja na e derechonan di periodistanan.

Esaquinan tabata e puntonan esencial dje discurso pronuncia e anja aki, Hector Luisi.

"E proposicion ei cu no ta considera di previa e indispensable vigencia na cualke desarollo ulterior, mester ser contempla ta cu un identificacion nacional y objetivas dje puntonan di tension y entrada den wega dje medionan necesario pa evita nan"

Tambe el a aboga pasobra e luganan di tension geograficamente identificable lo ta controla la internacionalmente di acuerdo cu su caracteristica.

El a senjala cu presencia di Nacionnan Uni nan mester garantiza retiro dje contingentenan militar dje territorionan ocupa, asegurando cu e regreso na e situacion anterior, no ta determina aparicion di tensionnan nobo como esnan cu ta tratando na resolve.

Asina mes, segun e canciller Luisi, e mester asegura e control di armamento den e territorionan dje partinan pa elimina tur amenaza.

Luisi a declara cu un comision internacional. E mester haci efectivo congelamiento inmediato dje proceso armamentista dje partinan e inizacion di un sistema di reduccion di armamento.

Luego el a agrega:

"Un comision internacional lo mester ser estableci pa informa y asesora na consejo di seguridad, garantiza libertad dje pasashi inocente pa e rutanan maritima cu ta conecta e laman liber. Un comision internacional mester controla y costea e retorno dje refugiadonan na Palestina den un condicion compatible.

Luisi a refirie tambe na status di Jerusalen. Luego el a termina bisando:

"Por ultimo, un comision internacional mester sigura cu Jerusalem sea patrimonio efectivo di humanidad, pa cu e lugar sagrado dje tres religionnan grandi di tronco comun, sea vinculo di union di oriente y occidente, mediante e aceso libre e irrestricto di quendenan nan a quere di por a ora frente Al Oubbat As-Sakhra, frente dje muraja di lamentonan of frente di Santo Sepulcro.

"Talvez ora cu nan logra cu tur e hombernan por bini huntu den un mes lugar pa adora na Dios na e manera cu nan majornan a sinja nan, awe e nacion nan lo envolta den un tragedia cu por reconoce e caminda cual su ehemplo ta marca esna: cu a cambia e uso di fuerzanan pa construi un dje mas poderoso mecanismonan economico pa prosperidad humana por a conoce..

Miembro di cuerpo di paz a hanja retiro pa politica

WASHINGTON -- UPI -- Cuerpo di paz a despedi di un voluntario di 25 anja di edad pa motibu cu el a critica e organismo aqui den debate politico cu a tuma lugar na Chilf, relaciona cu e guerra na Vietnam.

E portavoz dje cuerpo a informa cu Bruce Murray a publica un carta den un periodico Chilenjo protestando pa motibu dje bombardeonan norteamericano na Vietnam del Norte.

E portavoz a bisa cu e guerra di Vietnam ta un candente politica entre e partidonan chilenjo politico grandi.

El a agrega cu Murray no a despedi pa motibu di oposicion di bai guerra, pero pa otro motibonan di principio.

El a agrega:

Thomas S. Page, director di informacion di cuerpo di paz, a senjala cu Murray a skirbi un carta na New York Times, protestando pasobra e organizacion aqui no a permitie na firma un peticion, oponiendo na guerra. Murray a adverti pa e no publica e carta ei.

Sinembargo e carta a ser publica den e parti sin identifica Murray, na quende nan a bisa cu lo e por a firma e peticion semper ora cu e no identifica su mes como miembro voluntario di paz.

Page a bisa cu sin hasi demas caso di e advertencia, Murray a laga traduci su carta y a publikele den e diario "El Sur",

Page a splica cu igual cu e otro voluntarionan Murray tabata na altura dje reglanan dje cuerpo cu a prohibi na su miembronan na mescla nan den politica interna dje paisnan foi unda nan ta destaca.

Page a anjadi: "Politica y Cuerpo di paz ta incompatible. Y no ta importa di qui partido cu bo ke ta of di ki politica bo ta trata. Si un miembro di cuerpo di paz ta insisti di participa den politica ora cu bo ta na estranheria bo mester renuncia. Esaki tabata regla dje cuerpo di paz desde 1961.

"Nos no por haci un excepcion na fabor di Murray, apesar cu el a hasi un magnifico labor como voluntario.

"Nos no por permiti cu nada converti e cuerpo di paz den un tribuna personal pa expresa publicamente su puntonan di vista discutible.

"Nos no tabatin otro alternativa sino di despedi di Murray solamente", el a conclui.

Boicot arabe contra Merca

BEIRUT -- UPI -- E boycot petrolero dje paisnan arabe contra Estados Unidos y Gran Bretania ta perhudicando su propio economia cu e nacionnan occidental, segun radio MECA a participa.

E transmision a ser interpreta como e prome indicio di un division denter di e paisnan arabe exportador den e boycot basa riba e supuesto apoyo anglonorteamericano na Israel den e conflicto di medio oriente.

E emisora di Arabia Saudita a atribui na ministro di petroleo dje pais ei Sheikh Ahmed Zaki Tamani, e declaracion di cu su gobierno tabata perdiendo 124.000 libras esterlina cu ta 350.000 dollar diariamente debi na e embargo dje combustible.

A continuacion el a adverti cu un boycot prolonga por ocasiona facilmente e colapso di economia di algun pais arabe.

E observadornan a senjala cu e paisnan cu ta actuando mas energicamente en pro dje medida -- Egypto y Siria -- no ta exportadornan di petroleo.

Arabia Saudita, e major exportadora di petroleo arabe, tabata e prome dje estadonan aqui cu a reanuda e envionan dje petroleo na otro paisnan, excepto Estados Unidos y Gran Bretania. E otro nacionnan ta liber pa por cumpra petroleo.

Apesar dje prohibicion oficial di suministra petroleo arabe na Estados Unidos y Gran Bretania, fuentenan bon informa ta pretende cu algun petroleo procedente di Arabia Saudita, Kuuait y paisnan di Golfo Persa, ricu na petroleo, ta acercando e pais nan occidental pa medionan indirecto.

N'e mes momento nan ta agrega cu e suministronan pa fuerzanan americana na Vietnam a ser parcialmente reanuda.

Exitoso maniobra di piloto

BASE EDWARD DI FORSA AEREA (CALIFORNIA) -- UPI -- E piloot di prueba William Knight cu tur exito a efectua un maniobra pa re-ingresa den atmosfeer di mundu ora su avion cohete X-15 a sufri fayonan electrico durante un vuelo di investigacion.

Un vocero di e direccion Nacional Aëronautico y Especial (NAUA) a declara cu esaki ta promer biaha cu tal tipo di maniobra, sin ser planiá di antemano a ser efectuá.

Ela agregá cu Knight a cumpli un "tarea maestro" ora ela baha y salba X-15, cu a perde tur potencia.

Knight a baha e nave delicado den un lago secu, serca Tonopah (Nevada), usando solamente tres aparato bieuw pa midi e presion pa guiele durante e bahada peligroso aki.

Segun e vocero, Knight mester a keda den e cabina un paar di minuut pa hanja su respiracion normal back, promer cu e sali.

BOTICA

De Veer: 8.30 p.m. "The Group" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "California Holiday" all
Principal: 8.00 p.m. "Superseven Calls Cauro" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 9.00 p.m. "Too Many Thieves" 14 j

WASHINGTON -- UPI -Cuerpo di paz a despedi un voluntario di 25 anja di edad pasobra ela hinca e organismo aki den un debate politico cu a tuma lugar na Chile, relacioná cu e guerra di Vietnam. Un portavoz di e cuerpo a informa e bombardeonan di Estados Unidos riba Vietnam del Norte.

E guerra di Vietnam" e portavoz a bisa, "ta un asunto politico critico entre e partidonan politico grandi di Chile.

Murray", ela agrega "no a hanja su ontslag pasobra ela opone guerra.

Nos lo actua mescos si acaso ela scirbi na fabor", e portavoz a splica.

Thomas S. Page, director di informacion di e Cuerpo di Paz, a senjala cu Murray a scirbi un carta na New York Times, protestando pasobra e organisacion no ta permitiele firma un peticion cu e ta contra di guera. Nan a waarschuw Murray pa no publica e carta.

Sinembargo e carta a worde publicá pa un parti, y sin identificacion cu ta Murray, kende a ser bisa despues cu e por firma e peticion, basta e no identifica su mes como voluntario di e cuerpo di Paz.

Page a bisa cu, sin haci caso di e waarschuwing, Murray a larga traduci su carta y a publikele den e diario "El Sur" di Concepcion, Chile.

"SU AMANTE"

"Alida mi ta kere, cu mihor bo bay serca dje awor". Mi a coy e botter foi Nico y a puntre: "Papa ta serca dje ainda?" "Papa? No, el a sali basta rato caba. Ami a kere, cu el a bin bek caba. Esta stranjo! E no a bisa boso, na unda e ta bay?" Mama a sacudi su cabes. "Con ta cu Lasley? Bo ta kere cu nos por purba animé un poco?" "Mi no kere, e ta worry masha hopi. Bo tin hopi trabao cu né, Alida", Nico a bisa. Mi a corda tempo cu Lasley tabata bon, con contento e tabata y mi a bisa: "Mi ta spera cu por bin un cambio, y segun mi, mi a ripara cu e ta haciendo esfuerzo caba".

Nos tur tabata tin gana di sa unda papa a bay y cada rato nos ta bira mas y mas intrankil, pasobra e no tabata tin fin di yega. Si tur cos tabata normalcu mi, lo mi tambe a bira masha nervioso pero mi no tabata por. mas of menos un ora despues cu nos a cab'i sinta papia cu otro, telefoon a ring. Ami a drey mira mi mama, kende a lanta coy e telefoon, y mi a pensa: "Atrobe un mal noticia. Papa a hanja un accidente". Dos biaha mi a tendé ta bisa "si", y el a sigui scucha cu atencion, mientras su cara a bira palido. Un biaha el a bisa: "No, na un tono spantá y despues: "si, Claro. El a sera e telefoon y mi a ripara cu su lipnan tabata temblá. "Ta papa a jama", el a bisa lentamente y a cay sinta. "Aki un ora lo e yega cas. El a perde e ultimo bus, pero awor e ta bin cu trein." El a conta nos unda papa tabata y kiko el a haci......y su stem tabata zona insegur.

xxxxxxx

E anochi ey, mi a drumi cu e porta di mi kamber hancho habri. Mi tabatin miedo, pa e dolornan cu tabata molestia Lasley, no hacie lanta foi sonjo. Su mayan mainta mi a lanta masha tempran y mi a sintié ta haci algo den su kamber. Mesora mi a bay serca dje. "Bo kier mi trece un koppie chuculati cayente pa bo?" Mi tabatin pensa pa bay traha un pa mi tambe." Lasley tabata drumi pecho 'riba y su rosea tabata intrankil. "No, por fabor Alida, bay di akiden." Pero mi no a haci caso di dje. "Dios Gracia, cu bo ta serca nos atrobe", mi a bisa. "Esaki no ta mi cas mas. Clara no a drecha tur cos na e manera di custumber. Mi a hanja un camisa colgá, cu e nomber Wouden ariba. Nico kier a sconde prome cu mi ripara pero el a faya. Y si sr. Wouden kier su kamber bek, e por wel hanjé, tendé. Ami no por paga pero é si. Ta duel mi cu Clara a tuma e molester di cambia e laken cu slopinan. Mi por a haci uso di esnan sushi mes, ya cu ta pa un anochi so." El a sera su mannan na un moketa y a dalnan riba e laken. "Pakiko bo a hacie? Pakiko bo a trecemi akinan? "Pasobra esaki ta bo cuarto, pasobra nos no kier acepta placa di bo, y tambe pasobra nunca mas sr. Wouden lo bin keda akinan", mi a contesté irritá.

Tabata bo culpa, cu mama a huur e cuarto aki. Si, completamente bo culpa, pasobra bo a manda ganja nos di bo viahe na exterior y bo estadia den hotelnan lujoso. Y ya cu nos ta papiando di placa, bo a tuma e molester di check con a parabo cu e hendenan di Skyhigh? Tá con bo por sa, cu bo no ta hanja bo bonus y cu nan no ta dunabo suficiente placa pa bo biba......mi kier meen, suficiente pa nos por biba? Ami por bay traha." Mi apreciable Alida, maske nan duna mi cuatro mil florin, ainda mi no por......" "Stop di jamami asina", mi a interrumpié, pero el a sigui papia impaciente. "No kere cu mi a bay biba pa mi smaak, unda bo a bin hanjami. Tabata sumamente necesario.. Loke mi tin awor ta, cien y cuarenta y ocho florin, y algun accion chikito. Esey ta tur loke mi ta posee riba e mundo aki. Y mi no por biba unjanja di e placa ey." "Pero ki importancia esey tin? Ata bo tin nos ainda?" "Ay stop, Alida. Mi no kier boso compasion." "Pero bo no ta hanja nos compasion tampoco", mi a bisa. "Maske bo a jega di hanja mi simpatia caba. Pero bo a haci wega cu né. Awor bo mester ta odia bo mes hopi, no ta berdad? Mi no a spera su contesta, mi a lanta bay. Mi no a corda mas riba e koppie chuculati, y casi sigur e tampoco. Ami no por comprende di con Lasley no tin ningun cen gespaar. Pero mas despues mi tabata papia cu mi tata, y esaki a contami loke el a hanja sa. Tempo cu Frits a muri Lasley a regala su senjora un suma grandi, pa e por sigui paga estudio di su dos jiunan."

Nico a cana subi ariba, cu Lasley su desayuno, ora cu ami cu papa a cab'i jega foi misa. Despues el a bin bisa nos, cu Lasley no kier bisa nada. Ami tabata sa cu no vale la pena tampoco, pa mi subi bay serca dje, pasobra el a demostrá claramente cu e ta odiami, pesey mi a dicidi di bay yuda papa den curá cu su matanan. "Mi tabata preferá, pa bo bay na e lugar unda bo a bay awe papa", mi a bisa.

"Mi ta hanjé asina terribel, cu ni jora mi por jora". Papa a lanta y a rek su lomba. "Mi jiu, esey no ta necesario. Bo no ta corda, con nos dos a jega di papia aki den cura, dia cu mi tabata duda, si mi tuma placa foi Lasley of no? Anto bo a bisami cu nos tambe lo haci mescos pé, si e ta den necesidad. Pero awor e situacion a cambia, y mi ta sintié como un previlegio, pa por haci algo pé. En realidad como un previlegio, dushi". "Oh, mi sa masha bon, cu bo hefe bjeeuw a keda contento ora bo a bay serca dje ayera nochi, y tambe mi ta realisa, cu e ta sintie sumamente feliz.